

CHAMBRE des Représentants.

SESSION DE 1926-1927.

Projet de loi portant revision de la
législation exceptionnelle en matière
de baux à loyer ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS DU SÉNAT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE.

ART. 12^{bis}.

Les clauses mettant à charge du loca-
taire les contributions et prestations
accessoires produiront leur effet.

KAMER der Volksvertegenwoordigers.

ZITTINGSJAAR 1926-1927.

Wetsontwerp tot herziening van de uit-
zonderingswetgeving in zake huur-
overeenkomsten ⁽¹⁾.

AMENDEMENTEN VANDEN SENAAT
AAN DEN TEKST
DOOR DE KAMER AANGENOMEN.

ART. 12^{bis}.

De bepalingen waarbij de belastingen
en bijkomende verstrekkingen ten laste
van den huurder gelegd worden, blijven
van kracht.

(1) Voir :

Documents du Sénat (1925-26) :

Projet de loi, n° 110.

Rapports, n°s 140, 163, 188.

Amendements, n°s 147, 150, 152, 156,
164, 169, 176.

Texte adopté au premier vote, n° 181.

Annales du Sénat :

Séances des 16 et 30 juin, 1^{er}, 6, 7, 8,
15 et 20 juillet 1926.

Documents de la Chambre :

Projet de loi transmis par le Sénat,
n° 427 (1925-1926).

Rapport, n° 12.

Texte adopté au 1^{er} vote, n° 29.

Annales de la Chambre :

Séances des 1^{er}, 2, 7, 8, 10 et 14 décem-
bre 1926.

Documents du Sénat :

Projet de loi amendé par la Chambre,
n° 10.

Rapport, n° 11.

Annales du Sénat :

Séances des 21 et 22 décembre 1926

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat (1925-26) :

Wetsontwerp, n° 110

Verslag, n°s 140, 163, 188.

Amendementen, n°s 147, 150, 152, 156,
164, 169, 176.

Tekst in eerste lezing aangenomen,
n° 181.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 16 en 30 Juni, 1, 6,
7, 8, 15 en 20 Juli 1926.

Gedrukte stukken van de Kamer :

Wetsontwerp door den Senaat overge-
maakt, n° 427 (1925-1926).

Verslag, n° 12.

Tekst in 1^{ste} lezing aangenomen, n° 29.

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 1^{ste}, 2, 7, 8, 10 en
14 December 1926.

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp door de Kamer gewijzigd,
n° 10.

Verslag, n° 11.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 21 en 22 December
1926.

S'il s'agit de baux prorogés ou non antérieurs au 5 décembre 1919, le bailleur peut, nonobstant l'article 11, § 1^{er} de la loi du 29 octobre 1919, réclamer au preneur à concurrence de 50 %, le montant de l'augmentation prévue par cette loi.

La présente disposition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 15^{bis}.

Si les sommes touchées à titre de sous-location par le locataire principal et majorées de la valeur locative de la partie du bien occupée réellement par ce locataire dépassent le montant du loyer payé au bailleur pour l'ensemble de la propriété, la moitié de l'excédent sera due au bailleur à titre de supplément de loyer.

Geldt het al dan niet verlengde huurovereenkomsten afgesloten vóór 5 December 1919, dan kan de verhuurder, niettegenstaande artikel 11, § 1 der wet van 29 October 1919, van den huurder, tot een beloop van 50 t. h., het bedrag der bij de bedoelde wet voorziene verhooging eischen.

Deze bepaling heeft geen terugwerkende kracht.

ART. 15^{bis}.

Zoo de sommen door den voornamen huurder wegens onderverhuring ontvangen en verhoogd met de huurwaarde van het gedeelte van het vast goed dat werkelijk door dezen huurder wordt betrokken, het bedrag overschrijden van den huurprijs die aan den verhuurder voor den geheelen eigendom wordt betaald, dan komt de helft van het verschil aan den verhuurder ten goede ten titel van bijslag.